



SECRETARÍA EJECUTIVA  
INSTANCIA COORDINADORA DE LA  
MODERNIZACIÓN DEL SECTOR JUSTICIA

Cuentadancia-SEICMSJ No. S1-21

CONTRATO ADMINISTRATIVO PARA LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS TÉCNICOS  
RENLÓN PRESUPUESTARIO CERO VEINTINUEVE (029)  
NÚMERO SEICMSJ / CERO VEINTINUEVE/ CERO CERO TRES / DOS MIL VEINTIDÓS  
(SEICMSJ/029/003/2022)

En la ciudad de Guatemala, el tres de enero del año dos mil veintidós, nosotros, por una parte: **GLENDA CAROLINA VELÁSQUEZ MOLINA**, de treinta y nueve años de edad, casada, guatemalteca, Magister Artium en Administración de Negocios con Especialización en Negocios Internacionales, de éste domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación –DPI- con Código Único de Identificación –CUI- números un mil seiscientos treinta y cinco, sesenta y nueve mil novecientos setenta y cinco, cero ciento uno (1635 69975 0101) extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, señalo como lugar para recibir notificaciones en la segunda calle ocho guion treinta y seis zona catorce de esta ciudad, actúo por delegación del SECRETARIO EJECUTIVO DE LA INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL SECTOR JUSTICIA, calidad que acredito con el Acuerdo SEICMSJ cero cero tres guion dos mil veintidós (SEICMSJ 003-2022), emitido el tres de enero de dos mil veintidós; y por la otra parte: **MARIA ALEJANDRA SOSA CASTELLANOS**, de cuarenta y dos años de edad, soltera, guatemalteca, Secretaria Bilingüe, de éste domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación –DPI- con Código Único de Identificación –CUI- números mil novecientos noventa y dos, noventa y ocho mil ochocientos noventa, cero ciento uno (1992 98890 0101) extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, con residencia en la primera (1ª) avenida “A” uno guion diez (1-10) zona dos (2) Condominio Floresta, kilómetro cuatro punto cinco (4.5) Antigua Carretera a Chinautla, del Municipio de Guatemala del Departamento de Guatemala. Toda la documentación relacionada se tuvo a la vista, la que es suficiente de conformidad con la ley y a nuestro juicio para la celebración del presente acto. Ambos comparecientes aseguramos hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles, ser de los datos de identificación personal anteriormente consignados, que en lo sucesivo nos denominaremos respectivamente “LA SECRETARÍA” y “LA CONTRATADA” y que por el presente acto celebramos **CONTRATO ADMINISTRATIVO PARA LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS TÉCNICOS**, contenido en las cláusulas siguientes: PRIMERA: BASE LEGAL. El presente contrato se suscribe con fundamento en los artículos cuarenta y cuatro (44) literal e), cuarenta y siete (47) párrafo segundo (2º), cuarenta y ocho (48) y cuarenta y nueve (49) del Decreto número cincuenta y siete guion noventa y dos (57-92) del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Contrataciones del Estado y sus reformas; artículo cuarenta y dos

(42) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo ciento veinte dos guion dos mil dieciséis (122-2016) y sus reformas; artículos seis (6) y siete (7) del Decreto ochenta y nueve guion noventa y ocho (89-98) del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas. **SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO.** “LA CONTRATADA” se compromete a prestar a “LA SECRETARÍA” sus **SERVICIOS TÉCNICOS PRESTADOS AL DESPACHO SUPERIOR PARA DAR SEGUIMIENTO A LOS REQUERIMIENTOS REALIZADOS POR PARTE DE LAS INSTITUCIONES BENEFICIARIAS DE LA ICMSJ AL PROGRAMA PREVI.** según los términos de referencia siguientes:

- a. Asistir en forma directa al Secretario Ejecutivo de la ICMSJ.
- b. Apoyo para la elaboración, oficios, memorándums, ayuda de memoria de reuniones de trabajo del Despacho Superior que integran la agenda semanal.
- c. Brindar apoyo en la coordinación de reuniones requeridas por el Secretario Ejecutivo de la ICMSJ con los diferentes Componentes del Programa, así como las reuniones con las diferentes áreas de la SEICMSJ.
- d. Apoyar en la planificación, coordinación y elaboración de documentos e informes requeridos por el Secretario Ejecutivo de la ICMSJ.
- e. Apoyar al Secretario Ejecutivo de la ICMSJ para dar seguimiento a la documentación trasladada a Dirección General, con referencia a las actividades o acciones realizadas ante las Instituciones beneficiarias de la ICMSJ y dentro de la Secretaría Ejecutiva de la ICMSJ, relacionadas con PREVI.
- f. Apoyo al Secretario Ejecutivo de la ICMSJ, en dar seguimiento a la documentación requerida o recibida en el despacho superior, en cuanto a las actividades para el cumplimiento de los objetivos y requerimientos realizados por la ICMSJ, en cuanto a la ejecución y resultados esperados de los Programas y Proyectos financiados por la Cooperación Internacional.
- g. Otras funciones que se le asigne el Secretario Ejecutivo de la ICMSJ.

**COORDINACIÓN Y SUPERVISIÓN:** La coordinación y supervisión de las actividades que realice “LA CONTRATADA” estará a cargo del Secretario Ejecutivo de la ICMSJ. **TERCERA: PLAZO DEL CONTRATO.** El plazo del presente contrato es del tres de enero al treinta y uno de diciembre del año dos mil veintidós. La presente contratación no está sujeta a jornada laboral u horario de trabajo, sino al cumplimiento de sus actividades contractuales y a la entrega en tiempo de los resultados de las mismas, a satisfacción del Secretario Ejecutivo de la ICMSJ. **CUARTA: VALOR DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO.** “LA SECRETARÍA” pagará a “LA CONTRATADA” por los servicios que preste, la cantidad de **NOVENTA MIL QUETZALES EXACTOS (Q. 90,000.00)**, realizando un primer pago de **SIETE MIL QUINIENTOS QUETZALES EXACTOS (Q. 7,500.00)** correspondiente al periodo del tres al treinta y uno de enero del año dos mil veintidós y once (11) pagos mensuales por la cantidad de **SIETE MIL QUINIENTOS QUETZALES**



## SECRETARÍA EJECUTIVA INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL SECTOR JUSTICIA

EXACTOS (Q. 7,500.00) correspondientes a los meses de febrero a diciembre del presente año, cuyos montos incluyen el Impuesto al Valor Agregado. El pago se hará a “LA CONTRATADA” dentro de los primeros cinco días hábiles del mes siguiente al mes que corresponde el pago o a la fecha en que sea entregada la documentación completa para el pago; el pago se hará únicamente a “LA CONTRATADA” mediante la emisión obligatoria de la factura electrónica en línea –FEL-, la cual deberá de presentar a la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia, acompañada de un informe del cumplimiento de las actividades que corresponda cada período, imputándose al renglón presupuestario cero veintinueve (029) “Otras Remuneraciones de Personal Temporal”, partida presupuestaria 2022-11140069-11-00-000-001-000-029-0101-11-0000-0000 con cargo al Presupuesto General de Ingresos y Egresos aprobado para la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia. Las partes hacemos constar que por la naturaleza del presente contrato, “LA CONTRATADA” no tiene el carácter de “servidor público” de conformidad con lo preceptuado por el artículo 4 de la Ley de Servicio Civil y 1 de su reglamento, no teniendo derecho a ninguna de las prestaciones de carácter laboral que la Ley otorga a los servidores públicos, tales como: la indemnización, vacaciones, aguinaldo, bonificaciones, pago de tiempo extraordinario, licencias, permisos y otros; además, no se le hará ningún descuento para el Fondo de Clases Pasivas Civiles del Estado, del Instituto Guatemalteco de Seguridad Social, ni el descuento a que se refiere el Decreto número 81-70 del Congreso de la República. Estos servicios pactados son de carácter técnico y no crean relación laboral entre las partes, siendo que la retribución acordada para estos servicios no es para ningún puesto, empleo o cargo público en concordancia con la Ley de Servicio Civil y Ley de Probidad y Responsabilidad de Funcionarios y Empleados Públicos; así mismo dicha retribución, no tiene calidad de “SUELDOS” y/o “SALARIOS”, sino de “HONORARIOS” no sujetos a las prestaciones de carácter laboral, exceptuándose las retenciones ordenadas por los tribunales de justicia y otras leyes. QUINTA: FIANZA. “LA CONTRATADA” se obliga a constituir a favor de “LA SECRETARÍA”, una fianza de cumplimiento del contrato emitida por una afianzadora debidamente autorizada para operar en Guatemala, de reconocida capacidad y solvencia financiera a más tardar dentro de los quince días calendario posteriores a la suscripción del presente contrato, equivalente al diez por ciento (10%) del monto total de este contrato, la cual garantizará el fiel cumplimiento de sus obligaciones contractuales. En tanto dicha fianza no esté aceptada por “LA SECRETARÍA”, no se hará ningún pago a “LA CONTRATADA” ni tendrá validez el presente contrato. La fianza deberá entregarse como requisito para la aprobación del presente contrato. La fianza de cumplimiento se hará efectiva por parte de “LA SECRETARÍA”, cuando ocurra el incumplimiento de las obligaciones contratadas y para el efecto dará audiencia por diez (10) días comunes a la Institución afianzadora y a “LA CONTRATADA”, para que expresen lo que consideren legal y pertinente, acompañando las pruebas y documentación necesaria, celebrándose una audiencia en la cual “LA CONTRATADA” y la afianzadora podrán presentar pruebas de descargo si fuere el caso y si no se presentare ninguna exposición o prueba alguna de parte de éstos, se declarará por cierto el incumplimiento denunciado sin más trámite. En este

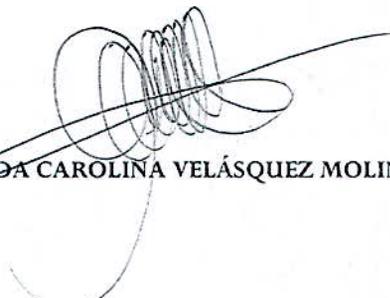
último caso "LA SECRETARÍA" requerirá a la afianzadora, la que deberá hacer el pago dentro del término de treinta (30) días contados a partir del requerimiento, circunstancia que se hará constar en la póliza de fianza respectiva. **SEXTA: PROHIBICIONES.** "LA CONTRATADA" tiene prohibido ceder sus derechos provenientes del presente contrato, así como proporcionar información a terceros sobre asuntos que son de su conocimiento como resultado de los servicios técnicos que preste a esta Institución. **SÉPTIMA: DECLARACIÓN JURADA.** "LA CONTRATADA" declara bajo juramento ante la "LA SECRETARÍA", que no se encuentra comprendido en ninguna de las prohibiciones establecidas por el artículo 80 del Decreto número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala. **OCTAVA: INFORMES** "LA CONTRATADA" queda obligado a: 1) Presentar a "LA SECRETARÍA" informes por escrito correspondientes a los períodos de la contratación, los cuales deberán contener el estado y avance de las obligaciones contractuales y que aparecen en el presente contrato, con el visto bueno de Secretario Ejecutivo de la ICMSJ, para el efecto "LA CONTRATADA" deberá mostrar los expedientes y papelería relacionada con los casos concretos, cuando le sea requerida. 2) El informe final junto con el documento o documentos que contengan resultados de sus actividades contractuales, aprobado por la autoridad máxima. Los documentos e informes que se originen de este contrato serán propiedad exclusiva de "LA SECRETARÍA", así como toda aquella documentación que se origine de seminarios o cursos en los que "LA CONTRATADA" participe, como consecuencia de este contrato. **NOVENA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO.** "LA SECRETARÍA" sin responsabilidad alguna de su parte y sin necesidad de declaratoria judicial al respecto, podrá dar por terminado unilateralmente el presente contrato sin perjuicio de hacer efectiva la fianza de cumplimiento cuando sea procedente, por las causas siguientes: a) En caso de evidente negligencia de "LA CONTRATADA" en la prestación de los servicios contratados o su negativa infundada de cumplir con sus obligaciones; b) Por incumplimiento de "LA CONTRATADA" de sus obligaciones contractuales; c) Si a "LA CONTRATADA" se le embargaren sumas que debieran pagarse por los servicios contratados, siempre que dicho embargo le impida cumplir con sus obligaciones contractuales; d) Cuando los servicios prestados y los resultados obtenidos por "LA CONTRATADA" no son satisfactorios para "LA SECRETARÍA"; e) Por rescisión acordada entre las partes; f) Por decisión de "LA SECRETARÍA" por convenir a sus intereses. Cuando "LA CONTRATADA" incurra en cualquiera de las causas previstas en los incisos anteriores, con excepción de la literal e), "LA SECRETARÍA" dictará resolución dando por terminado el contrato. Si "LA SECRETARÍA" injustificadamente retrasare los pagos a que se refiere la cláusula CUARTA de este contrato, transcurridos treinta (30) días hábiles después de haberse concluido los trámites de autorización de sus servicios, "LA CONTRATADA" sin responsabilidad de su parte, podrá dar por terminado el contrato a su conveniencia. Si ocurriera un caso fortuito o sobrevinieran causas de fuerza mayor, ambas debidamente calificadas por las partes, que impidiera a cualquiera de ellas el cumplimiento de sus respectivas obligaciones, la parte afectada, dentro de los cinco días siguientes de tal acaecimiento, dará aviso por escrito a la otra parte de tal incapacidad, acompañando las pruebas correspondientes tan pronto como tenga noticia de la causa. En tal caso, se



## SECRETARÍA EJECUTIVA INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL SECTOR JUSTICIA

dará por terminado el contrato sin que ninguna de las partes incurra en responsabilidad por incumplimiento. Cuando “LA CONTRATADA” requiera la finalización del contrato, por convenir a sus intereses, deberá presentar la solicitud ante “LA SECRETARÍA”, con quince días calendario de anticipación a la fecha en que desee dejar de prestar sus servicios. **DÉCIMA: CONTROVERSIAS.** Los otorgantes convienen expresamente en que cualquier diferencia o reclamo que surja entre ambos, derivado del cumplimiento, interpretación, aplicación o efectos del presente contrato, será resuelto directamente entre ellos, extrajudicialmente y en forma conciliatoria, dando aviso a la afianzadora, pero si no fuera posible llegar a un acuerdo la cuestión o cuestiones a dilucidarse, se someterán a la jurisdicción del Tribunal de lo Contencioso Administrativo, para lo cual “LA CONTRATADA” renuncia expresamente al fuero de su domicilio y se somete a los Tribunales de Justicia de la ciudad de Guatemala, señalando como lugar para recibir notificaciones, citaciones y/o emplazamientos, su residencia indicada en el inicio del presente contrato, teniéndose por exactas y bien hechas las notificaciones que allí se realicen, si no diera aviso por escrito de cambio de domicilio. **DÉCIMA PRIMERA: IMPUESTOS Y RETENCIONES.** “LA SECRETARÍA” realizará las retenciones y pagos de impuestos que por ley correspondan. Es exclusiva responsabilidad de “LA CONTRATADA” obtener, rendir o pagar cuentas sobre asuntos fiscales, necesidades de seguro médico, de vida, seguridad social u otra cobertura que sea requerida por la legislación guatemalteca. **DÉCIMA SEGUNDA:** Se reconocerán a “EL CONTRATADO” los gastos en que incurra cuando por motivo de los servicios prestados tenga que trasladarse fuera del lugar donde realiza sus actividades, con base en lo que establece el artículo 35 del Decreto 16-2021 del Congreso de la República de Guatemala, los cuales deberán ser justificados y comprobados. **DÉCIMA TERCERA: DE LO RELATIVO AL COHECHO:** Yo, “LA CONTRATADA”, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo III del Título XIII del Decreto 17-73 del Congreso de la República de Guatemala, Código Penal. Adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que pudieran corresponderme, incluyendo la inhabilitación en el Sistema Guatecompras. **DÉCIMA CUARTA: DISPOSICIONES GENERALES.** Forman parte del presente contrato y quedan incorporados al expediente los documentos que sirvieron de base para la contratación, así como aquellos que se elaboren hasta la finalización de este contrato. **DÉCIMA QUINTA: DESIGNACIÓN DE BENEFICIARIO.** “LA CONTRATADA” designa a **BRENDA EVANGELINA CASTELLANOS LARA DE SOSA**, con residencia en la primera (1ª) avenida “A” uno guion diez (1-10) zona dos (2) Condominio Floresta, kilómetro cuatro punto cinco (4.5) Antigua Carretera a Chinautla, del Municipio de Guatemala del Departamento de Guatemala, se identifica con el Documento Personal de Identificación –DPI- con Código Único de Identificación –CUI- números dos mil cuatrocientos once, sesenta y cinco mil novecientos cuarenta y seis, cero ciento uno (2411 65946 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, como beneficiario de todos los honorarios a que tenga derecho o estén pendientes de ser cancelados bajo los términos del presente contrato, en caso de ausencia temporal, definitiva o muerte. **DÉCIMA SEXTA: CONFIDENCIALIDAD:** “EL

CONTRATADO" se obliga a guardar total reserva, dentro y fuera de la Institución, de todos los hechos, antecedentes e informaciones de que tome conocimiento en el ejercicio de sus funciones o derivados de las actividades desarrolladas a través de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia, sin previo consentimiento de alguna autoridad de esta Institución. **DÉCIMA SEPTIMA: EVALUACIÓN:** Dentro del plazo del contrato, se estará evaluando el desempeño de "EL CONTRATADO", tomando en cuenta las actividades por las cuales fue contratado y los resultados alcanzados por "EL CONTRATADO", esta evaluación se realizará en los primeros tres meses y al final de la contratación, mismo que se tomará en cuenta para la renovación del mismo. **DÉCIMA OCTAVA: ACEPTACIÓN DEL CONTRATO:** En los términos y condiciones estipuladas "LA SECRETARÍA" y "LA CONTRATADA", aceptamos el contenido íntegro del presente contrato, leemos lo escrito y enterados de su contenido, objeto, validez y efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos en tres (3) hojas de papel membretado de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia, impresas en ambos lados.



GLEND CAROLINA VELÁSQUEZ MOLINA



MARIA ALEJANDRA SOSA CASTELLANOS

FIANZA: C-2  
De Cumplimiento de Contrato

ORIGINAL

POLIZA No:

Para cualquier referencia citese este número

859265

**ASEGURADORA FIDELIS, S.A.**, en uso de la autorización que le fue otorgada por el Ministerio de Economía se constituye fiadora solidaria, ante el Beneficiario de la presente póliza, en las condiciones particulares que se expresan a continuación.

Beneficiario:	SECRETARIA EJECUTIVA DE LA INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL SECTOR JUSTICIA
Fiado:	MARÍA ALEJANDRA SOSA CASTELLANOS
Dirección del fiado:	Pfimeria (1ª) avenida "A" uno guion diez (1-10) zona dos (2) Condominio Foresta, kilómetro cuatro punto cinco (4.5) Antigua Carretera a Chimaluita, del Municipio de Guatemala del Departamento de Guatemala
Contrato número:	SEICMSJ/029/003/2022 de 03 de enero de 2022
Valor del contrato:	Q. 90.000,00 ( NOVENTA MIL QUETZALES EXACTOS.)
Objeto del contrato:	PRESTACIÓN DE SERVICIOS TECNICOS
Plazo del contrato:	del 03 de enero de 2022 al 31 de diciembre de 2022
Monto fianzado:	Q. 9.000,00 ( NUEVE MIL QUETZALES EXACTOS.) equivalentes al diez por ciento (10%) del valor del contrato.

La presente fianza garantiza al Beneficiario a favor de quien se extiende y hasta por la cantidad que se expresa el cumplimiento de las obligaciones contractuales cuya responsabilidad es a cargo del Fiado y que se derive del Contrato de Servicios suscrito e identificado en esta póliza. Se emite de conformidad y sujeción a lo establecido en el contrato respectivo y en lo que corresponda a lo dispuesto en la Ley de Contrataciones del Estado y su Reglamento, así como a la Ley del pueblo ente descentralizado y sus Reglamentos aplicables a la contratación, si fuera el caso. Su vigencia se inicia simultáneamente con la del contrato fianzado, hasta por el plazo del mismo, hasta haberse prestado el servicio, o hasta que la entidad Beneficiaria extienda el finiquito correspondiente, lo que sea pertinente y corresponda.

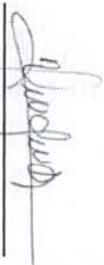
La presente póliza de fianza se expide con sujeción a las Condiciones Generales que se expresan en la misma. De conformidad con los artículos 3 literal b), 106 y 109 de la Ley de la Actividad Asseguradora y para los efectos de su aplicación, toda referencia a fianza se entenderá como seguro de caución, fianzadora como asegguradora y realianzamiento como reaseguro.

Se ratifica que, para los efectos de la ejecución o pago de la presente garantía, se sujetará a lo establecido en el artículo 1030 del Código de Comercio, excluyendo cualquier condición o disposición distinta o que modifique el sentido del artículo antes mencionado. Así mismo, el pago o indemnización, si procede, se calculará de conformidad con las condiciones fianzadas.

VERIFIQUE LA AUTENTICIDAD DE ESTA PÓLIZA EN [www.aseguradorafidelis.com](http://www.aseguradorafidelis.com) o comuníquese a nuestras oficinas

EN FE DE LO CUAL, se extiende, sella y firma la presente Póliza de Fianza, en la ciudad de Guatemala a los 14 días del mes de Enero del año 2022

ASEGURADORA FIDELIS, S.A.

  
Firma Autorizada



Autorizada para operar Fianzas conforme Acuerdo Gubernativo emitido a través del Ministerio de Economía el 27 de abril de 1.977, y en el uso y ejercicio de la denominación social "ASEGURADORA FIDELIS, S.A.", en virtud de la Resolución JM-30-2012 de la Junta Monetaria, de fecha 22 de febrero de 2012, antes denominada FIANZAS UNIVERSALES, S.A.

CERTIFICACION DE AUTENTICIDAD

Se emite la presente Certificación en cumplimiento de la ley y en virtud de la siguiente información, dejándose constancia que el firmante de la misma, posee las facultades y competencias respectivas para el efecto.

Fianza: C-2 No. 859265  
Fiado: MARÍA ALEJANDRA SOSA CASTELLANOS  
Monto Q. 9.000,00  
Fecha 14 de Enero del 2022



CUENTE

